

pagal kelių eismo įvykyje dalyvavusios motorinės transporto priemonės civilinės atsakomybės draudimą kiekvieną kartą atskirai įvertinus, ar nukentėjęs asmuo išimtinai ar iš dalies prisidėjo prie jam padarytos žalos atsiradimo.

(¹) OL C 355, 2011 12 3.

2013 m. gegužės 16 d. Teisingumo Teismo (dešimtoji kolegija) nutartis byloje (Consiglio di Stato (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia ir kt. prieš Comune di Pavia

(Byla C-564/11) (¹)

(Procedūros reglamento 99 straipsnis — Viešieji pirkimai — Direktyva 2004/18/EB — 1 straipsnio 2 dalies a ir d punktai — Paslaugos — Tyrimų bei mokslo ir techninis konsultavimas, skirtas parengti komunos teritorinio plano dokumentus — Tarp dviejų viešųjų subjektų, iš kurių vienas yra universitetas, sudaryta sutartis — Viešasis subjektas, kurį galima laikyti ūkio subjektu)

(2013/C 225/71)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Consiglio di Stato

Šalys

Ieškovės: Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Brescia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Como, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Cremona, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecco, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lodi, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Milano, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Pavia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Varese

Atsakovė: Comune di Pavia

dalyvaujant: Università degli Studi di Pavia

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Consiglio di Stato — 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132) 1 straipsnio 2 dalies a ir d punktų ir 2 ir 28 straipsnių bei II priedo 8 ir 12 kategorijų išaiškinimas — Sutarties sudarymas, nesilaikant direktyvoje numatytos sutarčių sudarymo tvarkos — Sutartis, sudaryta tarp viešųjų administracijų, pagal kurią paslaugų teikėjas yra universitetas, o kompensacija yra iš esmės yra nepelninga.

Rezoliucinė dalis

Sąjungos teisės aktais, kuriuose reglamentuojami viešieji pirkimai, draudžiami nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos leidžiama neskelbiant konkurso sudaryti sutartį dėl viešųjų subjektų tarpusavio bendradarbiavimo, jei — o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas — tokia sutartimi nesiekama užtikrinti, kad būtų įgyvendinta šiems subjektams bendra su viešąja paslauga susijusi užduotis, ji sudaryta vadovaujantis ne tik tais sumetimais ir poreikiais, kurie susiję viešojo intereso tikslų siekimu, arba dėl tokios sutarties privatus teikėjas gali atsidurti privilegijuotoje padėtyje, palyginti su konkurentais.

(¹) OL C 73, 2012 3 10.

2013 m. gegužės 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) nutartis byloje Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences, Dow AgroSciences Export, Dow AgroSciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica, SA, Dow AgroSciences s.r.o, Dow AgroSciences Danmark A/S, Dow AgroSciences GmbH prieš Europos Komisiją

(Byla C-584/11 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Augalų apsaugos produktai — Veiklioji medžiaga trifluralinas — Neįtraukimas į Direktyvos 91/414/EEB I priedą — Sprendimas 1999/468/EB — 5 straipsnis)

(2013/C 225/72)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantės: Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences, Dow AgroSciences Export, Dow AgroSciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica, SA, Dow AgroSciences s.r.o, Dow AgroSciences Danmark A/S, Dow AgroSciences GmbH, atstovaujamos advokatų K. Van Maldegem ir C. Mereu

Kita proceso šalis: Europos Komisija, atstovaujama G. von Rintelen ir P. Ondrůšek, padedamų advocaat J. Stuyck

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2011 m. rugsėjo 9 d. Bendrojo Teismo (trečioji kolegija) sprendimo Dow AgroSciences ir kt. prieš Komisiją (T-475/07) atmesti ieškinį dėl prašymo panaikinti 2007 m. rugsėjo 20 d. Komisijos sprendimą 2007/629/EB dėl trifluralino neįtraukimo į Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedą ir augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra šios medžiagos, registracijų panaikinimo (pranešta dokumentu Nr. C(2007) 4282) (OL L 255, p. 42).